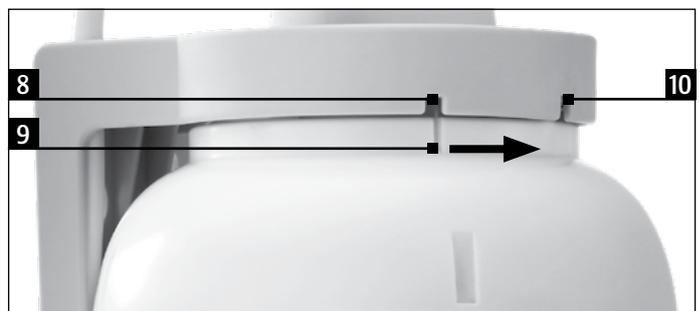
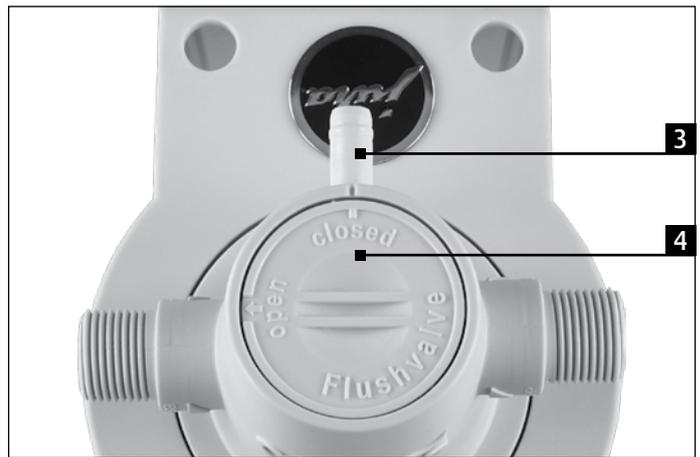


- de JURA-Wasserfiltersystem**
Bedienungsanleitung
- en JURA water-filtering system**
Instructions for use
- fr Système de filtrage d'eau JURA**
Mode d'emploi
- it Sistema di filtraggio dell'acqua JURA**
Istruzioni per l'uso
- nl JURA waterfiltersysteem**
Gebruiksaanwijzing
- es Sistema de filtrado de agua de JURA**
Modo de empleo
- pt Sistema de filtragem de água JURA**
Manual de instruções
- sv JURA-vattenfiltersystem**
Bruksanvisning
- no JURA-vannfiltersystem**
Instruksjonsbok
- pl System filtrowania wody JURA**
Instrukcja obsługi
- ru Система фильтрации воды JURA**
Руководство по эксплуатации
- cs Systém vodních filtrů JURA**
Návod k obsluze

Sommario

Panoramica dei componenti	2
1 Informazioni generali / impiego	3
2 Avvertenze speciali	3
2.1 Personale.....	3
2.2 Esclusione di responsabilità	3
2.3 Norme di sicurezza	3
3 Funzione	3
4 Installazione / montaggio / impostazione	3
4.1 Avvertenze tecniche di sicurezza per il montaggio	3
4.2 Avvertenze per l'installazione	4
4.2.1 Montaggio della testa filtrante con supporto da parete e cartuccia filtro	4
4.2.2 Sostituzione della cartuccia filtro	4
4.2.3 Impostazione del taglio	4
4.2.4 Determinazione della portata del filtro	4
5 Servizio di assistenza / manutenzione	4
6 Dati tecnici	5
7 Dati d'ordine	5
8 Portate in litri	5
9 Come contattare JURA / Avvertenze legali	5



Panoramica dei componenti



- 1 Testa filtrante con supporto da parete
- 2 Cartuccia filtro (F2300/F3300/F5300)
- 3 Raccordo per tubo di risciacquo
- 4 Valvola di risciacquo
- 5 Impostazione del taglio
- 6 Ingresso
- 7 Uscita
- 8 Segno di inserimento
- 9 Contrassegno cartuccia filtro
- 10 Segno di funzionamento

1 Informazioni generali / impiego

Il sistema di filtraggio dell'acqua JURA è stato sviluppato specificamente per le macchine automatiche per specialità di caffè di JURA. Ha una struttura modulare e si compone di un'innovativa testa filtrante multifunzione con una famiglia di cartucce filtro compatibili in diversi formati. La famiglia è stata sviluppata ad hoc per le specifiche esigenze del settore del vending. Grazie alla propria struttura compatta, i sistemi di filtraggio possono essere installati e utilizzati quasi ovunque, in posizione orizzontale o verticale, autonomamente o montati.

Le cartucce filtro sono disponibili in tre formati:

- F2300
- F3300
- F5300

La testa filtrante con supporto da parete può essere impiegata per tutti e tre i formati.

2 Avvertenze speciali

2.1 Personale

L'installazione e la manutenzione del sistema di filtraggio sono di esclusiva competenza di personale debitamente istruito e autorizzato.

2.2 Esclusione di responsabilità

Tutti i diritti riservati. Le informazioni fornite rispecchiano le informazioni più aggiornate disponibili al momento della pubblicazione e non valgono come offerta vincolante. Nonostante la massima accuratezza dell'elaborazione, non è possibile escludere la presenza di errori o lacune nelle presenti istruzioni per l'uso. Si esclude ogni responsabilità circa l'attualità, la correttezza e la completezza delle informazioni messe a disposizione. Le tabelle e le illustrazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso hanno uno scopo puramente informativo.

JURA Elektroapparate AG non risponde di eventuali danni, compresi danni conseguenti, risultanti dall'installazione errata o dall'uso errato dei prodotti. JURA Elektroapparate AG non risponde di danni risultanti dall'impiego di componenti di altri produttori.

2.3 Norme di sicurezza

- Per l'alimentazione del sistema utilizzare esclusivamente acqua potabile fredda.
- Conservare i componenti in un luogo asciutto, ad una temperatura compresa tra -15 e +45 °C.
- Non utilizzare acqua con contaminazioni microbiologiche o di qualità microbiologica sconosciuta senza un'adeguata disinfezione preventiva.
- Utilizzare il sistema esclusivamente in un luogo riparato dal gelo e protetto dall'irradiazione solare diretta.
- Il sistema non deve entrare in contatto con sostanze chimiche, solventi o vapori di qualsiasi tipo.
- Prima della messa in funzione del sistema di filtraggio, l'utenza alimentata deve essere priva di calcare.
- Non è consentito aprire o danneggiare meccanicamente la cartuccia filtro.

- Dopo periodi di inutilizzo molto lunghi sostituire la cartuccia filtro.
- Sostituire la testa filtrante con supporto da parete dopo cinque anni di utilizzo, al più tardi dopo sei anni dalla data di produzione. Lo stesso vale per i tubi e le guarnizioni. In proposito prestare attenzione alla data del timbro di produzione.
- Risciacquare a fondo il sistema dopo lunghi periodi di inutilizzo o al termine di lavori di manutenzione secondo la tabella seguente:

Cartuccia filtro	Quantità d'acqua dopo 1 settimana di inutilizzo	Quantità d'acqua dopo 4 settimane di inutilizzo
F2300	5 l	25 l
F3300	8 l	40 l
F5300	12 l	60 l

3 Funzione

Tramite il sistema di filtraggio dell'acqua JURA, la durezza dell'acqua si riduce durante il suo passaggio grazie a sostanze filtranti ione-selettive.

Tramite l'unità di taglio DuoBlend® nella testa filtrante è possibile adeguare individualmente la riduzione della durezza alla qualità dell'acqua potabile locale e dell'utenza impiegata. Consigliamo in ogni caso il **grado di taglio 1**.

Il materiale filtrante lega anche ioni di metalli pesanti come piombo, rame e cadmio. Il blocco di carbone attivo integrato riduce eventuali torbidità indesiderate, sostanze organiche, sostanze che influiscono sull'odore e sul sapore e residui di cloro nell'acqua filtrata e nell'acqua di taglio.

4 Installazione / montaggio / impostazione

4.1 Avvertenze tecniche di sicurezza per il montaggio

- Se la pressione di sistema è superiore a 8 bar, a monte del sistema di filtraggio dell'acqua deve essere installato un riduttore di pressione.
- A monte del sistema di filtraggio dell'acqua va installato un rubinetto di arresto.
- Tra il sistema di filtraggio dell'acqua e l'utenza non devono essere installati tubi di rame, né tubi e raccordi zincati o nichelati.
- L'installazione di tutti i componenti va eseguita conformemente alle direttive nazionali.
- Per il montaggio e l'impiego del sistema prestare attenzione alla norma «DIN 1988».
- Utilizzare esclusivamente tubi accessori originali per il sistema di filtraggio dell'acqua JURA, poiché sono dotati di una filettatura particolarmente lunga.
- In caso di rimozione della cartuccia filtro dalla testa filtrante senza inserimento di una nuova cartuccia, è necessario chiudere l'alimentazione dell'acqua alla testa filtrante.
- Non allacciare nulla al tubo di risciacquo o alla valvola di risciacquo.

4.2 Avvertenze per l'installazione

- Scegliere innanzitutto un punto adeguato per l'installazione del sistema di filtraggio, tenendo conto delle indicazioni contenute nel capitolo 2.
- Prima di iniziare l'installazione chiudere l'alimentazione dell'acqua e staccare l'utenza dalla fonte di alimentazione elettrica.
- Prima di eseguire il montaggio controllare il sistema di filtraggio e gli accessori per escludere eventuali danneggiamenti. Questo vale in particolare per gli o-ring e le guarnizioni.
- Se la cartuccia filtro è stata stoccata a una temperatura inferiore a 0 °C, prima dell'installazione lasciarla per almeno 24 ore a temperatura ambiente nel luogo di installazione.

i I tubi di alimentazione e scarico non sono in dotazione, ma sono disponibili come accessori. Maggiori informazioni sono contenute nel capitolo 7.

4.2.1 Montaggio della testa filtrante con supporto da parete e cartuccia filtro

i Il sistema può essere utilizzato in posizione verticale, montato verticalmente alla parete o in posizione orizzontale.

- ▶ Montaggio a parete: fissare saldamente alla parete il supporto da parete con viti adeguate (non in dotazione), scegliendo i tasselli e le viti a seconda delle caratteristiche della parete.
- ▶ Installare sulla testa filtrante i tubi di alimentazione e scarico dell'acqua, prestando attenzione ai punti descritti di seguito.
 - Prestare attenzione alla direzione di flusso (v. contrassegno sulla testa filtrante)
 - Coppia di serraggio max. in caso di impiego dei tubi flessibili di raccordo originali CLARIS (accessori): 10 Nm.
 - Per teste filtranti con filettatura di raccordo da 3/8" utilizzare esclusivamente raccordi con guarnizione piatta. Non utilizzare tubi flessibili o adattatori con collegamenti a vite conici, poiché danneggiano i raccordi e determinano il decadimento della garanzia.
 - Impiegare esclusivamente adattatori a vite di tipo adatto e lunghezza adeguata. Durante lo svitamento non devono poggiare assialmente sulla testa filtrante. Gli adattatori inadeguati possono danneggiare i raccordi e determinano il decadimento della garanzia.
- ▶ Condurre il tubo di risciacquo in un contenitore adeguato (per es. un secchio) o in uno scarico e aprire la valvola di risciacquo (4).
- ▶ Riaprire l'alimentazione dell'acqua.
- ▶ Inserire la cartuccia filtro nella testa filtrante. Prestare attenzione al segno di inserimento (8) sulla testa filtrante e al contrassegno sulla cartuccia filtro (9).
- ▶ Ruotare la cartuccia filtro in senso antiorario fino all'arresto. Il contrassegno sulla cartuccia filtro deve formare una linea con il segno di funzionamento (10) sulla testa filtrante. In tal modo si procede allo sfiato del sistema e al risciacquo della cartuccia filtro (F2300/F3300 > 10 l, F5300 > 15 l).
- ▶ Chiudere la valvola di risciacquo.
Il sistema di filtraggio dell'acqua è pronto all'uso.
- ▶ Verificare la tenuta di tutti i componenti dopo l'installazione del sistema e dopo l'inserimento o la sostituzione di una cartuccia filtro. Non deve fuoriuscire acqua da nessun punto.

4.2.2 Sostituzione della cartuccia filtro

- ▶ Collocare un contenitore sotto il tubo di risciacquo.
Nel corso della sostituzione della cartuccia filtro, l'utenza e la condotta dell'acqua vengono separate idraulicamente dalla testa filtrante e la pressione del sistema viene scaricata. Può succedere che per effetto di picchi di pressione fuoriesca una quantità minima d'acqua dal tubo di risciacquo.
- ▶ Ruotare lentamente in senso antiorario la cartuccia filtro esaurita.
In questo modo si stacca dalla testa filtrante e può essere rimossa.
- ▶ Condurre il tubo di risciacquo in un contenitore adeguato (per es. un secchio) o in uno scarico e aprire la valvola di risciacquo (4).
- ▶ Estrarre dalla confezione la **nuova** cartuccia filtro e verificarne l'integrità.
- ▶ Ruotare la cartuccia filtro in senso antiorario fino all'arresto. Il contrassegno sulla cartuccia filtro deve formare una linea con il segno di funzionamento (10) sulla testa filtrante. In tal modo si riapre il flusso nella testa filtrante e il sistema viene sfiato e risciacquato tramite il sistema di risciacquo (F2300/F3300 > 10 l, F5300 > 15 l).

i L'acqua di risciacquo inizialmente è torbida. Ciò dipende dall'aria in essa dispersa e dopo poco acquista limpidezza.

i Nell'inserire la cartuccia filtro prestare attenzione alla posizione dell'adesivo. Quest'ultimo deve essere rivolto in avanti, in modo che tutte le informazioni risultino ben visibili.

- ▶ Chiudere la valvola di risciacquo.
Il sistema di filtraggio dell'acqua è nuovamente pronto all'uso.
- ▶ Verificare la tenuta di tutti i componenti dopo la sostituzione della cartuccia filtro. Non deve fuoriuscire acqua da nessun punto.

4.2.3 Impostazione del taglio

i Per l'impiego del sistema di filtraggio dell'acqua consigliamo sempre il **grado di taglio 1**.

4.2.4 Determinazione della portata del filtro

In base alla durezza dell'acqua di rubinetto e al grado di taglio 1, con l'ausilio della tabella nel capitolo 8 è possibile determinare la portata del filtro.

Annotare (con una penna a sfera) la data di installazione e di sostituzione nei relativi campi sull'adesivo della cartuccia filtro.

5 Servizio di assistenza / manutenzione

La sostituzione a intervalli regolari della cartuccia filtro è l'unica garanzia di funzionamento sicuro del sistema. I cicli di sostituzione dipendono dalla durezza dell'acqua potabile, dall'utilizzo e dal grado di taglio impostato (consigliamo in ogni caso il **grado di taglio 1**).

Consigliamo di sostituire la cartuccia filtro dopo 6 mesi, al massimo comunque dopo 12 mesi.

Il gestore ha l'obbligo di controllare quotidianamente la tenuta del sistema.

Alla sostituzione della cartuccia filtro controllare tutte le parti per escludere la presenza di imbrattamento e danneggiamenti. Le parti danneggiate vanno sostituite e gli imbrattamenti vanno eliminati.

6 Dati tecnici

Dimensioni	F2300	F3300	F5300
Altezza del sistema complessivo (in mm)	410	525	525
Altezza della cartuccia filtro (in mm)	260	475	475
Diametro della cartuccia filtro (in mm)	136	136	175
Distanza minima dal pavimento (in mm)	40	40	40
Peso (in kg)	3,2	4,3	6,5
Dati operativi			
Pressione di sistema (senza colpi di pressione)	2-8 bar		
Temperatura dell'acqua / temperatura ambiente	4-30 °C		

7 Dati d'ordine

Numeri di articolo	F2300	F3300	F5300
Cartuccia filtro	24099	24100	24101
Testa filtrante sin/de 3/8"	24098		
Tubo flessibile di raccordo CLARIS 3/8" × 3/8"	69539		

8 Portate in litri

i Le portate si riferiscono sempre al grado di taglio 1.

°KH (in °dH)	F2300	F3300	F5300
4	5830	8330	13350
5	4665	6660	10650
6	3890	5550	8880
7	3335	4760	7620
8	2920	4170	6680
9	2590	3700	5950
10	2335	3330	5330
11	2120	3030	4850
12	1945	2780	4450
13	1795	2560	4100
14	1665	2380	3810
15	1555	2220	3550

°KH (in °dH)	F2300	F3300	F5300
16	1460	2080	3330
17	1370	1960	3130
19	1225	1750	2800
21	1110	1585	2535
23	1010	1445	2315
26	895	1280	2045
29	800	1145	1830
33	700	1000	1600
38	610	875	1400

9 Come contattare JURA / Avvertenze legali

JURA Elektroapparate AG
Kaffeeweltstrasse 10
CH-4626 Niederbuchsiten
Tel. +41 (0)62 38 98 233

www.jura.com

Con riserva di modifiche tecniche.